

## MA213-06 (de\_en) Montageanleitung

**CombiTac uniq  
Glasfaserleiter CT-GOF**

## MA213-06 (de\_en) Assembly instructions

**CombiTac uniq  
Glass Optical Fibre CT-GOF**

### Inhalt

Sicherheitshinweise.....	2
Montage.....	3
Demontage.....	4
Schutzkappen.....	4

### Content

Safety Instructions.....	2
Assembly.....	3
Disassembly.....	4
Protective caps.....	4



## Sicherheitshinweise

Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von Stäubli angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

Nicht von Stäubli hergestellte Steckverbindungen, die mit Stäubli-Elementen steckbar sind und von einigen Herstellern manchmal auch als „Stäubli-kompatibel“ bezeichnet werden, entsprechen nicht den Anforderungen für eine sichere, langzeitstabile elektrische Verbindung und dürfen aus Sicherheitsgründen nicht mit Stäubli-Elementen gesteckt werden. Stäubli übernimmt daher keine Haftung, falls diese von Stäubli nicht freigegebenen Steckverbindungen mit Stäubli-Elementen gesteckt werden und deshalb Schäden entstehen.

 **Die hier beschriebenen Arbeiten dürfen nicht an stromführenden oder unter Spannung stehenden Teilen durchgeführt werden.**

 **Der Schutz vor einem elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt (d.h. dem korrekt konfigurierten Steckverbinder) gegeben sein und vom Anwender selbst sichergestellt werden.**

 **Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**

 **Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.**

 **Die Steckverbinder im Gehäuse sind vor Wasser geschützt gemäss der für das jeweilige Produkt angegebenen IP-Schutzart.**

 **Nicht gesteckte Steckverbinder sind vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen. Die Steckverbinder dürfen nicht im verschmutzten Zustand miteinander gesteckt werden.**

 **Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.**

## Safety instructions

The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.

 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**

 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **The plug connectors in the housing are protected from water in accordance with the IP protection class stated for the relevant product.**

 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**

### Erklärung der Symbole

 **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**

 **Warnung vor einer Gefahrenstelle**

 **Nützlicher Hinweis oder Tipp**

### Explanation of the symbols

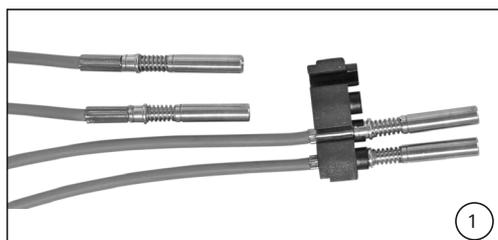
 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**

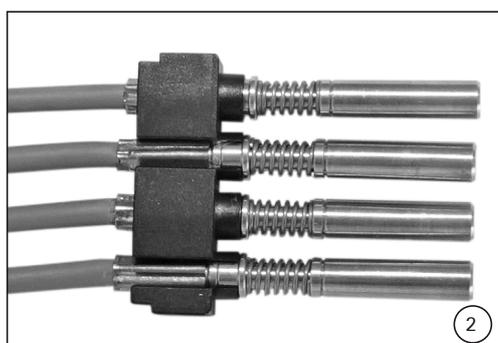
## Montage

**i Hinweis:**  
Die Konfektionierung von Glasfaserkontakten muss durch Fachpersonal mit entsprechender Einrichtung vorgenommen werden. Für die Crimpung der Halterungshülse wird eine Crimpzange mit sechskant Form und einer Schlüsselweite von 3.3mm empfohlen.

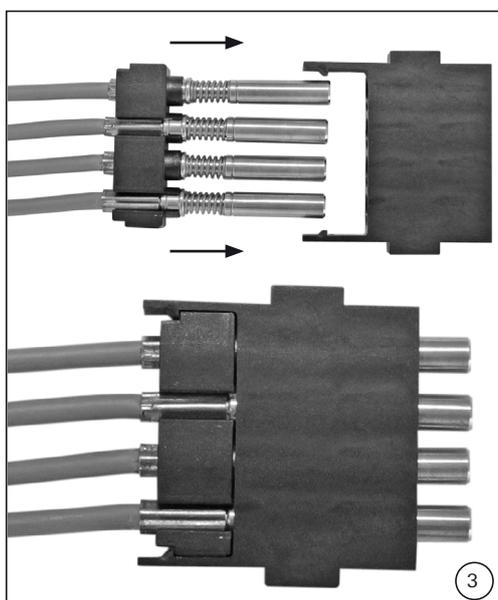


**(ill. 1)**  
Konfektionierte Kabel seitlich in die Halteplatte einlegen.

Kabel zurückziehen bis Kontakte in der Halteplatte anliegen.



**(ill. 2)**  
Kontakte mit Halteplatte in den Kontaktträger schieben, auf richtige Position achten (1-4)



**(ill. 3)**  
Halteplatte in Kontaktträger drücken bis Rastlaschen hörbar einrasten.

**⚠ Achtung**  
Korrektes Einrasten überprüfen!

## Assembly

**i Note:**  
The assembly of glass fibre contacts must be carried out by skilled person with the appropriate equipment. For crimping the retention sleeve, a crimping tool with a hexagonal form and a wrench size of 3.3mm is recommended.

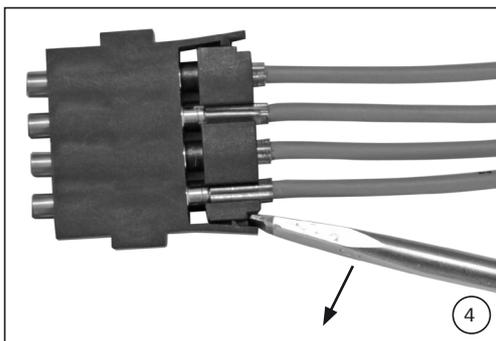
**(ill. 1)**  
Insert assembled cable laterally into the holding plate.

Pull back cable until contacts are positioned in the holding plate.

**(ill. 2)**  
Push contacts into the contact carrier with the holding plate. Make sure that they are correctly positioned. (1-4)

**(ill. 3)**  
Press holding plate towards the contact carrier until retaining latches have both engaged audibly.

**⚠ Attention**  
Check correct position!

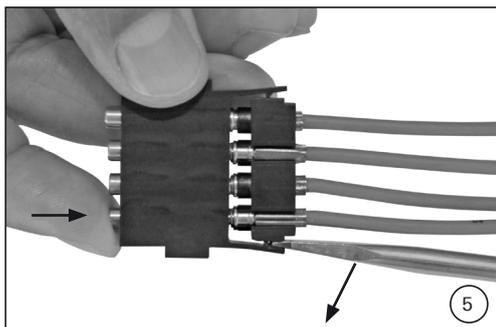


## Demontage

**(ill. 4)**  
Rastlasche leicht nach aussen biegen, je nach Einbauposition kann ein Schlitzschraubendreher zur Hilfe genommen werden.

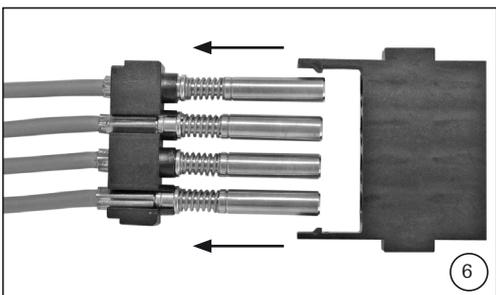
## Disassembly

**(ill. 4)**  
Bend the retaining latch slightly outwards. Depending on the installation position, a screwdriver may be used.



**(ill. 5)**  
Von der Steckseite Druck auf die Kontakte ausüben bis Halteplatte aus der Rastung gedrückt ist.  
Vorgang an der zweiten Rastlasche wiederholen.

**(ill. 5)**  
From the plugging side, exert pressure on the contacts until the holding plate is pushed out of the retention. Repeat operation on the second retaining latch.

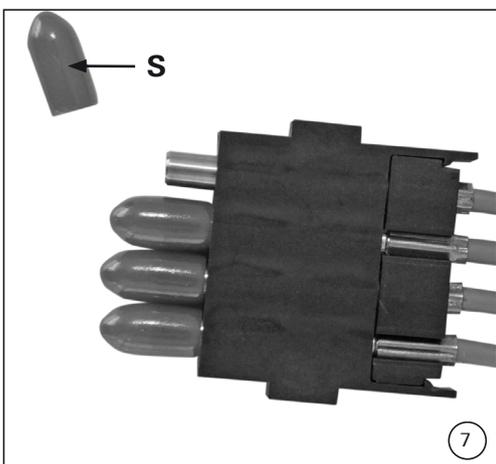


**(ill. 6)**  
Halteplatte mit den Kontakten aus dem Kontaktträger herausziehen. Bei Stiftkontakten empfiehlt es sich den Druck auf die Kontakte mit einem unkonfektionierten Buchsenkontakt auszuüben, dies ermöglicht eine höheren Druck und die Faserendfläche wird vor Beschädigung und Verschmutzung geschützt.

**(ill. 6)**  
Pull holding plate out of the contact carrier with the contacts. When dealing with pin contacts, it is recommended to exert pressure on the contacts with an unassembled socket contact. This enables greater pressure to be exerted and protects the end surface of the fibres from damage and dirt.

## Schutzkappen

### Konfektionierte Kontakte mit Schutzkappe (ill. 7-8)



#### ⚠ Achtung

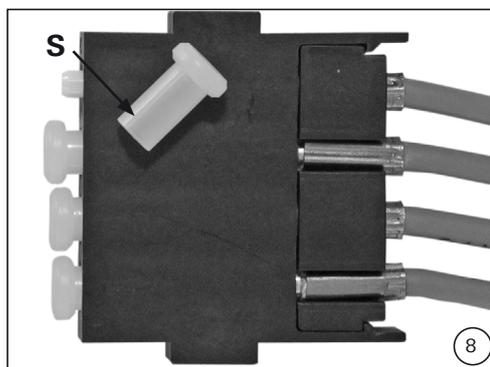
Alle Schutzkappen (S) müssen vor dem Steckvorgang entfernt werden

## Protective caps

### Pre-assembled contacts with protective caps (ill. 7-8)

#### ⚠ Attention

Before plugging, remove all the protective caps (S).



## Hersteller/Producer: Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8  
4123 Allschwil/Switzerland  
Tel. +41 61 306 55 55  
Fax +41 61 306 55 56  
mail ec.ch@staubli.com  
www.staubli.com/electrical